

葡萄藤 *Grapevine*

2024 年 2 月第 214 期

我愛你，我永遠愛你！

—— 耶肋米亞先知書 31:3



中華天主教耶穌聖心堂

<https://www.chinese-catholic.org>

<https://www.facebook.com/chinese.catholic>

本期目錄

封面：以色列大伯爾山，「耶穌顯聖容堂」壁畫（王念祖攝影）

ii 主編小語

◆ 王念祖

神長的話

1 小的時候

◆ 林育明神父

3 人間有情

◆ 周 道執事

人間有情

6 生活是在主內愛之歌

◆ 君 人

10 一份來自異國的情與愛

◆ 王雅婷

12 Love you, Mamee! 媽咪，我愛你！

◆ David Ho

14 Paw Paw and Me 外婆與我

◆ Stephanie Kane

16 一次特別的出遊

◆ 王 萍

18 年輪

◆ 王靜玲

23 同情，也是一種愛的體現

◆ 手 辰

信仰靈心

25 快樂其實很簡單

◆ 王雅嫻

27 在第十四號的聖宴

◆ 勞開成

29 主，祢是我腳前的明燈

◆ 謝敏英

32 「希望」是全地球的共同訊息

◆ 鄭懿興

35 信仰講座推薦

◆ 陳世清

談書論畫

37 簡介《聖瑪利亞瑪達肋納：熱愛聖體的女先知》

◆ 沈媛宜

41 拉匝祿的復活

◆ 同 窗

☆ 歡迎您投稿本刊，分享信仰及生活，文章以三千字內為原則 ☆
來稿請寄：grapevine@chinese-catholic.org

指導神師：林育明神父
排版：劉珊珊、王念祖

輪值主編：王念祖
稿庫管理：劉珊珊

校對：朱嘉玲
新聞：楊治財

網頁：楊漪婷
廣告：楊治財

在美國，聖誕一過，商場的陳列與擺設立即渲染上羅曼蒂克的色彩，連空氣中都瀰漫著巧克力的香甜氣息。若問：聖誕節後的兩個月內，除了除夕及新年外，還有什麼令人興奮的節日？絕大多數年輕人，包括教友，最可能的回答是二月十四日的「情人節」，雖然按教會禮儀，聖誕節之後，緊接著還有聖家節、天主之母節、主顯節、主受洗節、聖燭節（獻主日）等等，卻乏人在意。

喧囂的商業噱頭難免會令人感慨，原本是紀念為見證真理而殉道的聖華倫泰（Valentine）的情人節，現在也像慶祝基督降生的聖誕節一樣，世人早已淡忘了它的原始意義；但是話說回來，人非草木，孰能無情？人生在世，不論愛情、親情、友情、人情，無論是配偶伴侶、父母手足、朋友知己、鄰人路人、乃至與主相交，「情」都是我們生命與信仰中的一個重要元素。那麼，我們與其懊惱地譴責世俗，何不與本期《葡萄藤》一起高歌「人間有情」，來歡度這個節日？

什麼是「人間有情」？周執事的大作開宗明義地提出了這個看似理所當然，卻又讓人不得不佇足深思的問題。編排完本期《葡萄藤》後，我看到從首頁《神長的話》到末頁《談書論畫》的每一個欄目，從林神父的回應聖召，到陪伴病痛的家人（君人）、悼念父母尊親（雅婷，David 及 Stephanie）、抗癌（雅嫻，敏英）、生日（靜玲）、旅遊（王萍）、朝聖（開成）、看劇（懿興）、聽講（世清）、為人處事（手辰），每一篇文章無不流瀉出濃濃的情意。至於拉著復活的耶穌不放的聖女瑪利亞瑪達肋納（媛宜介紹的好書）與為了拉匝祿的死而流淚的耶穌（同窗觀畫的感想），更應證了周執事所言：「因為愛，人間才有情。因為跟隨耶穌，活出愛，才彰顯出人間的有情。因此我們必須認出：基督徒的生活正因為敢彰顯出『人間有情』的愛…」

本期封面選用了以色列大伯爾山的「耶穌顯聖容堂」的壁畫，雖然似乎不符時節，但那聖言成為血肉的小耶穌，應驗了耶肋米亞先知的預言：「上主自遠處顯現給她說：我愛你，我永遠愛你。」（耶 31:3）這不正是情人節最深的意義嗎？

小編謹此祝福每一位讀者，情人節快樂！

小的時候

林育明神父

小的時候，有一年將臨主日天的一個下午，我去拜訪葉神父時，他突然說：你有當神父聖召的記號。當時什麼是聖召？我的頭腦是一團霧水，但是自己心裡確有無法形容的喜樂，我自己真的是希望成為一位神父。至於從哪時開始呢？葉神父說天主自有辦法。

我從小在天主大家庭的環境中成長，每天祈禱唸玫瑰經，願意讓聖母瑪利亞帶著我。我非常相信小孩子真的知道很多真理。這個小願望後來持續了一段時間，我很期盼長大成人後就可以成為神父了。過了一段時間，又來了一個突然。葉神父趁著林平華神父從美國返鄉探親，叫我告訴林平華神父我的願望。

當我讀《司鐸箴言》和《師主篇》時，看到神父們在追求自己的夢想，聽到他們分享那些天主愛的經驗。不知不覺，在與這些人相處的過程中，有一些小小的悸動開始了，應該是先從天主的愛開始的。例如上山下鄉插隊落戶當農夫，而後進入醫院放射科工作和學習醫學知識，曾經的我被禁錮在一條死胡同中，那裡有一堵高高的牆攔住了我的去路。它要我從這面牆上看到我自己，但這卻好像是一個不可能的任務似的，從此我就像是一個囚徒般的被這面牆牢牢地困住了。

直到再和這些朋友神父和修女相遇，我慢慢開始從他們的眼中看到我自己。原來，我曾經之所以被困在那面牆裡，是因為我總是想從外面去發現自己，而現在我在朋友神父和修女眼中，在天主的愛裡看到了自己。自此之後，這面牆便不再是我的障礙了，反而透過這個關卡，我看到了後邊有許多連在一起的路，其中一條是通往天主的，還有通往天主的愛情，有的是通往夢想的，還有一條是通往愛的本身的，就是指向天主自己。

之後，我又遇到了一群朋友，他們和我一樣在自己平凡的生活中努力生活，而且我們都有一個共同的心願，那就是分享彼此在天主愛中的經歷，分享與天主的相遇。就這樣，我們開始攜手前行。陳秀貞修女（Sister Annuntiata Chen, OP at Saint Mary of the Springs Convent Columbus, Ohio）在我的修道生活中，給我帶來永生生命的花季，以天主的愛傳遞真誠和智慧。我在異國他鄉，舉目無親，孤獨寂寞的修道生活是非常艱難的；但內

心卻有無比的平靜，因為來自陳修女的提醒和鼓勵，使我看到前方有天主的依靠。陳修女溫柔絮語，每個月都寫信給我，特別是我在菲律賓的十多年修道生活從未間斷過。在聖誕節期間，她在信封裡放入\$50美元作為聖誕節禮物送給我。使我乾涸的內心終於得到了澆灌。這時候，我心中的小種子開始要努力破土而出了，原來它的力量是如此強大。它發芽了，開始一點一點長大，它的名字叫「天主的愛」。

我的朋友神父和修女們沒有改變，我的夥伴沒有變，大家始終是像當初一樣，因為同一個名字聚在一起，這個名字依然是「耶穌」。

也許是我太愚笨了，又或者是我太後知後覺了。我這顆愛情的種子發芽了，生長了，但是它卻像是水土不服一樣，無法再健康地長大。我不知道哪裡出現問題了，我不知道該如何是好，我走到很遠的地方去找答案。

那是一個下雨天，世界特別安靜，只能聽到雨點落在葉子上窸窣窸窣的聲音，然後，雨仍一直下著，但連雨的聲音也沒有了，只剩下我自己的呼吸聲，隨後，雨還在繼續下著，但是我的呼吸聲也沒有了，這時候只剩下我撲通撲通的心跳聲。它想跟我說話，它要告訴我，我愛情的嫩苗問題出在哪裡。原來，這稚嫩的幼苗若要繼續生長，就必需要在某種特定的土壤中，但我卻還在盲目地為它準備我自以為是的土壤。我曾以為它會在修道生活裡生長，開花，結果。然而，它成長的土壤卻是天主自己。

祂在我的友誼裡，我沒有認出祂來；祂在我所期待的愛情中，我依然沒有認出祂來。而我的心卻敏銳地發現祂的臨在，並更早一步感知到了祂就是我最需要的。我曾經的期待其實就是祂，我曾經的陪伴也是祂，我曾經的悸動更是祂，我曾經的心跳還是祂！

我的愛—天主，祢在這裡，祢一直都在，在我的愛情裡，祢就是我的愛！

人間有情

周道執事

什麼是「人間有情」？

1911 年陽曆 4 月 24 日一位當時祇有 23 歲來自福建省福州市的青年名叫林覺民寫了一封千古留芳的《與妻訣別書》。他說：「意映卿卿如晤：吾今以此書與汝永別矣！吾作此書，淚珠和筆墨齊下，不能竟書，而欲擱筆！又恐汝不察吾衷，謂吾忍舍汝而死，謂吾不知汝之不欲吾死也，故遂忍悲為汝言之。」

意思是：「我今天用這封信跟妳永遠的道別了！我在寫這封信時，眼淚和墨汁一齊落下，竟然沒有辦法寫完而想要停筆；可是又怕妳不明白我的苦衷，說我怎麼會捨得丟下妳去死，又說我不知道妳是不想要我死的，所以我才忍住了悲痛跟妳解釋。」

「吾至愛汝，即此愛汝一念，使吾勇於就死也。吾自遇汝以來，常願天下有情人成眷屬；」

「我非常愛妳，就因為這愛妳的念頭，讓我敢勇於赴死。自從我認識妳開始，就常常希望所有天下的有情男女都能夠成為夫妻。」

「吾充吾愛汝之心，助天下人愛其所愛，所以敢先汝而死，不顧汝也。汝體吾此心，於啼泣之餘，亦以天下人為念，當亦樂犧牲吾身與汝身之福利，為天下人謀永福也。汝其勿悲！」

「我將我愛妳的心，幫助天下所有的人能夠愛他們的所愛，所以我敢不顧慮妳而先妳去死。請妳體諒我這份心意，在哀號哭泣之餘，也念想這個世界上所有的人們，應當也能歡喜地犧牲我自身和妳本身的福利，為天下所有的人謀取永遠的福利，所以請妳不要悲傷了。」

三天以後，宣統三年農曆三月廿九日也就是陽曆 4 月 27 日下午 5 點 30 分，革命志士黃興率領 120 餘名敢死隊攻打兩廣總督衙門。然而由於清兵部隊人數眾多，起義隊伍又得不到接應，因此廣州起義失敗，林覺民受傷被俘，從容就義，當天總計 86 人犧牲，也就是史上所稱黃花岡七十二烈士。那一年十月十日武昌起義成功，誕生了亞洲第一個民主共和國 -- 中華民國。兩年以後 1913 年林覺民的妻子陳意映抑鬱而終。

林覺民的《與妻訣別書》將「人間有情」表白得如此淋漓盡致。而這段「人間有情」的歷史故事也告訴我們，身懷大愛不是去否定小愛，而是將小愛化為大愛，這正是耶穌對宗徒說：「誰愛父親或母親，超過我，不配是我的人；誰愛兒子或女兒，超過我，不配是我的人。誰不背起自己的十字架，跟隨我，不配是我的人。誰要獲得自己的生命，必要喪失生命；誰為我的原故，喪失了自己的生命，必要獲得生命。」這是「人間有情」的精神意義所在。

所以在人世間，當我們領洗成為基督徒之後，我們在生活中就應該同樣的俱備了化小愛為大愛的基督徒「人間有情」的生活特質。

那，什麼是基督徒「人間有情」的生活特質呢？保祿在《得撒洛尼人前書》中所說的，恰恰符合了基督徒「人間有情」愛的生活的特質。保祿說：「要勸戒閒蕩的，寬慰怯懦的，扶持軟弱的，容忍一切人！要小心：人對人不要以惡報惡，卻要時常彼此勉勵，互相善待，且善待一切人。應常歡樂，不斷祈禱，事事感謝：這就是天主在基督耶穌內對你們所有的旨意。」（得前 5:14-18）

所以，因為愛，人間才有情。因為跟隨耶穌，活出愛，才彰顯出人間的有情。因此我們必須認出：基督徒的生活正因為敢彰顯出「人間有情」的愛，所以我們

1. 敢去勸戒閒蕩的人。
2. 能寬慰、扶持怯懦、軟弱的人。
3. 能容忍一切人。
4. 不以惡報惡，反而彼此勉勵。
5. 互相善待，且善待一切人。
6. 時時歡樂(歡心喜樂)。
7. 不斷禱告。
8. 凡事感恩，事事感謝。

因此天主在基督耶穌內對我們所有的旨意，就是要我們活出「人間有情」的愛。最後，為了愛的原故，願意為了獲得永恆不朽的生命，而喪失自己現世短暫的生命。這是「人間有情」真正的奉獻意義。

所以讓我們背起我們生活的十字架，跟隨耶穌，仿效祂，並且立志活出

基督徒愛的生活，並將耶穌當成我們思、言、行為的中心，這樣，我們也將會像祂一樣的愛我們的天父，而且我們對親人的愛，鄰人的愛，甚至仇人的愛，會比以前愛得更多，更甘願。也更能我們的的生活當中真正的實現出「人間有情」。阿們！

讀者來函



…之前的幾期《葡萄藤》主題圍繞建堂三十周年，分享文章非常好，仔細品讀每一篇回顧文章，懷念、感恩、主內友情…歷歷在目。這正是此刊所應發揮的作用。你們辛勤為主耕耘葡萄園，天主必降福！

另外說一下，我看了堂慶視頻的觀後感。咱們三十年堂慶活動辦得十分成功，內容豐富多彩…謝謝你們的辛勞與努力！

(毛文群 email)

一年一度的聖誕節又即將到...好天主保佑我們，與我們天天同在。我要好好地感謝主。向林育明神父問好。陪伴耶穌聖體，聖龕中的耶穌，我要永永遠遠愛您，跟隨您，分分秒秒不離開您！我要為你們《葡萄藤》的事工們求主保佑，個個健健康康，萬事如意，為主工作其樂無窮！...

老讀者 唐甘賢 上

12月13日

特此感謝本期收到的捐款：

隱名讀者1（兩次共計）	\$200
隱名讀者2	\$1000
方蕙姊妹	\$100
方薇姊妹	\$100
王萍影姊妹	\$500
張貝芬姊妹	\$300
鄭懿興姊妹（兩次共計）	\$600
王雅嫻姊妹及王萍姊妹	\$100
崔秀芝姊妹	\$100
唐甘賢姊妹	\$100



生活是在主內愛之歌



人到中年好像生活突如其來地變成了一團亂麻。幾年前曾經把自己的生活描述成一地雞毛的我，現在回頭看那簡直就是無病呻吟。幾週前主日的一首聖歌〈主今日接觸我〉唱到「生活是死亡、是歡笑、是哭泣」，過去的一年裡我的生命經常覺得是聖歌卡帶了，卡在「是哭泣」那一處的感覺。

一年前在媽媽抗癌四年後接近生命尾聲的時候，我趕去媽媽身邊照顧她，和爸爸、弟弟一起陪媽媽走完塵世的最後一程。那三週裡經歷了人生的很多意外的第一次。第一次看到媽媽的醫生給她解釋，為什麼他建議停止治療開始安寧養護，意外地看到平時不善言辭的媽媽衷心地感謝醫生四年來對她治療的不離不棄，並且出於對醫生的完全信任接受建議；第一次看見醫生謝謝媽媽幾年來的勇敢和配合；也第一次看見醫生、護士和翻譯哽咽落淚。會談結束後我對安寧養護還一頭霧水的時候，素不相識的翻譯主動分享她自己父母安寧養護的經驗鼓勵我，醫生看見我心情沉重又特意過來給我擁抱。

安寧養護開始後，媽媽的狀況階梯式地加速下行，我們每天都在調整護理、用藥，手忙腳亂。我給安寧養護熱線打了許多電話，每次護士都會耐心給我講解當下需要怎麼護理，以及下一步可能發生的情況是什麼。我記得第一次護士讓我打開緊急藥箱取出嗎啡的時候，我兩手發抖，用針筒怎麼也吸不出藥液來。護士就不厭其煩一遍遍地，一步步告訴我怎麼操作。現在想起來，我當時可能是因為知道打開藥箱是屬於最後階段開始的標記，因而處在驚愕之中而無法執行正常情況下很簡單的操作，而護士不需要我解釋就瞭解我的狀態。通過安寧養護，我們請求找位神父來為媽媽傅油。人高馬大的非洲神父蹲在媽媽床邊，拉著媽媽的手，「媽媽、媽媽」的稱呼她，為她傅油，還主動提出來為房子祝福。媽媽開心得不得了，拉著神

父的手謝謝他。那個場景中，語言、種族、文化的隔閡完全消失，只有天主的愛瀰漫在房間裡，連悲傷的氣氛也消除殆盡。

事後我常常回想起那些在我們最脆弱的時刻，讓我們感受到溫暖和安慰的人：癌症科的醫生護士、在癌症中心工作的翻譯、安寧養護公司的護士和醫院特別安排邀請來的神父，甚至殯儀館的工作人員。他們的工作不僅僅是一份工作，還需要額外的愛心和耐心，是什麼樣的力量讓他們堅持下來呢？我們不過是一個普通的病人家庭，但是我們確切地感受到了人間有真情。還有幾乎天天問候我、安慰我，幫我陪媽媽準備心靈的宏秀、靜玲姐、美卿姐，特別是自己還在傷痛中的啟煦。

媽媽過世後，我陪了爸爸一星期，等他安頓好後回了家。回家後 4 天，先生入院，一個月後才出院。期間孩子們返校，又臨時開啟家裡的改造工程以備出院之需。家裡的水管和電器也趕熱鬧出毛病。醫院裡醫護人員人手不足，我每天全天盯在病房裡和醫生溝通，提醒、協調各科醫生護士，邊護理先生邊上班，真的是焦頭爛額、疲憊不堪，加上分身乏術。幸好有美卿姐、汪大哥、靜玲姐、念祖兄等好友一次次的隨叫隨到，幫我協調監督各項工程，解了我的燃眉之急。

我為了不讓遠隔千里而且已經滿負荷運轉的家人擔心，沒有告訴他們太多具體細節。我已經完全把教堂的好友們當作了家人，而他們也是把我當家人一樣照顧的。也幸虧有他們，我才沒有完全崩潰。那段時間不僅是體力透支，精神上更是不堪重負。每天的護理協調，病情起伏和各種等待都是無盡的折磨，我曾經在病房外打電話給靜玲姐痛哭失聲。靜玲姐在電話那頭安慰我，陪我哭，陪我祈禱，一直到我平靜下來。我也曾經早上開車到醫院，在車庫裡沒有勇氣打開車門下車去病房，在車裡打電話給外州的好友，哭了一個小時才收拾好心情去開始新的一天病房陪護。先生出院那天剛好下雨，先生說不要麻煩朋友幫忙了。可是念祖兄和靜玲姐不放心，還是特別讓念祖兄攔下照顧孫兒的事情跑來我家幫忙。即使後來婆婆來幫忙兩個月，教堂的好友們還是一如既往地在我身邊陪伴著，友情和親情無縫銜接。

先生復原期的頭兩個月，我的精神狀態基本都遊走在崩潰的邊緣。除了家裡、家外各項瑣事和繁複的護理工作，我精疲力盡下一點小事也會很容易把我氣到。終於有一天，我想到，如果我退一步，把我照顧他，為他做

的事，看作是為耶穌的小弟兄做的，那我就比較可以用平常心面對，而我的情緒也就可以平靜一點，不是兩全其美嗎？

轉換視角以後，我終於可以比較冷靜地對待日常事務和一些情緒波動了。雖然每天還是很艱難，很累，但是我會經常提醒自己，這是為耶穌、為天主做的。這種看似有點阿 Q 的自我暗示確實蠻有效的。那也是我第一次自發自覺地把天主放在了我的親密關係的中心。慢慢地我意識到，把天主放在人際關係的中心位置，可以幫助我把親情和愛情裡的情緒傳遞和波幅做一個過濾，濾掉對自己和對方造成傷害的成分，留下更多美善和溫暖，也給雙方留下更多同理和包容的餘地。如果把這個應用延伸到所有的人際關係中，我想我的心裡會有更多的平安喜樂吧？這應該是我一生的功課。

經常處在緊張和焦慮狀態之中，祈禱成了我每天生活中必不可少的一部分。只有在祈禱的時候，我才能感覺到是在給自己被掏空的心靈充電，尤其是重燃希望。誦念玫瑰經也經常會給我一些意外的感動和啟發。有一天我情緒低落，決定出去走路念玫瑰經。在念到一半的時候突然聽到一個聲音說：“You are blessed!” 我很驚訝，馬上的反應是：「天主是你的聲音嗎？你是開玩笑吧？我現在每天過得疲於奔命，狼狽不堪的感覺，怎麼可能是 blessed 呢？」

驚愕之餘，我開始思考，我真的沒有被祝福嗎？聖母是蒙祝福的，但是不代表她的生活中每分鐘都符合世人對「蒙祝福」的定義呀！起碼在看著自己的愛子受攻擊、受折磨並且被釘在十字架上的時候，有誰會覺得她是蒙祝福的呢？但是聖母的生命歷程對教會、對世人、對拯救人靈，毋庸置疑是一個恩賜，而她也確確實實是蒙祝福的。我心裡的怨懟，難過，糾結，也只是限於先生的健康問題帶來的不確定性。如果我願意打開我的視野，看到身邊愛我、支持我、鼓勵我的朋友和家人，兩個孩子能夠越來越獨立，帶著信仰為自己的未來人生規劃、努力，妹妹接過了照顧爸爸的責任，細緻入微，讓我們沒有後顧之憂。這些不都是天主的 blessing，天主的恩情嗎？

這個頓悟讓我心情愉悅起來。現在我還是經常會想起來那個聲音 “You are blessed!” 即使我在某個時間、地點不一定能夠認同這個說法；但是只要我願意把自己從當下的困頓中抽離出來，用廣角鏡觀察世界，天主的恩情常在。

前幾天手機相冊裡隨機跳出來一幅畫，是我幾年前在臺北看常玉畫展時拍的，黑色背景的一盆五彩繽紛的花。當時看到那幅畫的時候我就感覺



到強烈的視覺衝擊，尤其是因為在這幅畫的旁邊有一幅構圖基本相同的紅色背景的畫。當時的感想是，這紅色背景的花看上去多喜慶，多賞心悅目呀！可是仔細看起來，黑色背景的畫，其實把花的細節襯托得更加生動和鮮豔。這讓我聯想到，如果天主的恩典是那盆花，那麼是不是在遭受苦難挫折的黑暗背景之中，我們會看得更清晰呢？

如果把聖歌中，我覺得「卡帶」的部分接下去，後面的歌詞是「生活是愛情、是真誠；生活是希望，是主內的呼聲；生活是在主內愛之歌。」過去一年裡我經歷了歌詞裡「生活」的每個成分，也確實感受到了主的接觸讓我們的生活都成為一首永遠處於進行式的愛之歌。也許我有時會荒腔走板，有時會失聲；但是主會帶領我看到希望，找回我的聲音，也在黑暗中看到那盆花動人的美。

一份來自異國的情與愛

王雅婷

我的父親出身在北平郊區，但大家庭平日都住在北平，一個曾祖父為家人買下的宅院，方便下一代就學，寒暑假才回老家。民國 26 年蘆溝橋事變，北平成了第一個淪為日本佔領的城市，我父親說他開始受亡國奴教育。高中二年級他和另兩位同學打傷了穿便服的日本憲兵隊長，因為他暢談他參與的南京大屠殺。當晚我父親和他兩位同學一起被捕受刑。日本憲兵隊長清醒後居然要求釋放這三個學生因為他們是愛國青年。

離開日本憲兵隊後，我父親決定去後方，國民政府所在的重慶，他選擇了最難走的途徑-太行山。歷經艱苦路程，終於到達重慶，抗日戰爭八年，所有的大學在重慶合併為西南大學和西北大學，我父親進入了西北工學院。後方資源匱乏，每日不斷的空襲，根據我父親說大家都太恨日本人了，大二那年他不顧父母的反對，進入了空軍官校，學習飛行。

八年抗日戰爭終於結束，接著國共內戰，我父親隨著空軍官校遷往台灣，岡山。歷經戰亂，他終於畢業了，分配到嘉義四聯隊當一名小見習官。在嘉義他認識了民國 38 年由福州搭上最後一艘船抵達台灣的李小姐。不久台南成立飛噴射機的一聯隊，我父親被調往一聯隊，完成訓練後，他請假返回嘉義與李小姐完成婚姻大事。

我當然是在台南空軍醫院出生，讀空軍子弟小學附設的幼稚園，六歲進入空小。我記得小學二年級時，媽媽常帶我和妹妹去南寧街天主教堂，那裡有好幾個外國人，媽媽稱其中一位為華神父，是一個又高又大滿面笑容的好好先生，另一位是蔣神父，個子不高，頭髮不多，也是笑容可掬，還有一位沙神父，也許是靦腆，也可能是個性較嚴緊，言語不多，但也很和善。小時候我不知道媽媽去教堂是上課，我和妹妹兩個人在教堂的大花園裡玩得非常高興，尤其喜歡去聖母像前，因為那裡有一個很漂亮的小水塘，旁邊種滿了花。

有一天妹妹和我都穿上漂亮的白紗裙，華神父給母親和我及妹妹傳了洗，我們還站在聖母像前與史小姐合照，長大後才知道史小姐是母親的教母。

我的父親一直沒有領洗，但他強調他相信的是神父和修女的精神！小學三年級以前，我們住在水交社，距離南寧街天主教堂有相當一段距離，每次去教堂參與彌撒，都是父親開著他的小吉普車接送我們，我依稀記得那冗長的彌撒，妹妹還小，她曾抱怨神父不給她“舌片”（她從小有氣喘，醫生都給她白色有橘子口味的藥片），她不知道她太小，神父不能給她聖體。

我九歲那年聖誕夜，父親依然開車送母親，我和妹妹去教堂參加子夜彌撒，母親那時身懷六甲，我和妹妹後來大約是睡著了，被父親抱上車，再抱回家放到床上。第二天早上醒來沒看到媽媽，父親說媽媽去醫院生妹妹了。太好了！我有兩個妹妹。四個月後我們搬到新蓋好的飛雁新村，那裡離南寧街更遠了，我們改為去公園路的天主堂。我的小妹和我差 15 歲，是我帶她去公園路天主堂領洗的。

光陰荏苒，1990 年中我們全家都先後移民到美國達拉斯，我們姊妹們常回家陪父母吃飯聊天，稍慰他們異鄉的寂寞。有一天我找不到話題，問了一個平淡無奇的問題「媽媽，妳當初為何會去領洗？」答案完全出乎我的意料。

小時候住在台南水交社時，左隣右舍都是飛行員，房子不大，一家挨一家，兩戶之間有一道竹籬笆。斜對門唐叔叔有兩個女兒，據母親說唐叔叔的小女兒病重頭歪了，無法抬起。華神父常來探望她，為她祈禱，我母親暗中許願，如果小女孩好了，她就去領洗。不久醫院診斷出來，她的病在台灣沒有藥醫。據說華神父跟他在美國的姐姐聯絡，她是一位修女，不確定是在醫院或在藥廠工作。她設法取得了藥，又聯絡上美國空軍，請他們儘速將藥送往台灣，交給台南空軍基地的王少校，我父親那時是飛管分隊長。台灣早年有美軍駐防，我父親一收到藥，馬上就開車送到空軍醫院。我依稀回想起小時候的確看到過對面那活蹦亂跳的小女孩！

我母親帶著我和妹妹聽道理，領洗。我父親雖然沒有領洗，但我終於知道為什麼他一直說他信的是神父和修女的精神！回想起來，我們一家人的信仰是由異國的神職人員，以愛心播下的種。

信仰陪伴著我走過人生的快樂，帶領我走出生命的低潮，只要我求，天主從來沒有棄我不顧。我從來不知道這白白得到的信仰是來自異國神職人員的愛心。

【何媽媽殯葬彌撒家人悼念之一】

Love you, Mamee !

by David Ho

Mamee, I love you very much.

Mamee, you are an amazing woman. So full of loving care for your family and friends and so revered as a professional educator.



Through your thirty plus years of tenure as the principal of Raimondi College (primary section), you have taught, nurtured, mentored and counseled tens of thousands of students. All of them remember their Miss Tse not only most fondly, but warmly as well.

And as the mother of 5 children, you showered us with your unconditional love. Whenever we have a crisis

媽咪，我愛你！

文／何德立（本刊譯）

媽咪，我好愛你。

媽咪，你真是一位令人敬愛，了不起的女人。你總是如此關愛家人和朋友，更是一位受人敬重的教育家。



在你擔任香港高主教書院小學部校長的三十多年裡，你教授、培育、帶領和輔導過成千上萬的學子。學生們記憶中的，不僅是他們最愛的，也是最和藹可親的謝校長。

situation, no matter how big or small, you were always beside us, walking with us, helping us with our journey through this treacherous jungle of life.

To us, your family, you are Our Mamee, Our PawPaw, and Our Tai Paw. To your students, you are the most admired, loved and respected Miss Tse. To everyone else, you are an Absolutely Adorable Old Lady.



Mamee, We Love You!!

作為五個孩子的母親，你無條件地給予我們無盡的愛。每當我們遭到挫折時，不論事情大小，你總是陪伴著我們，幫助我們走過人生的艱難險阻。

為我們而言，在家裡，你是我們的媽咪，我們的婆婆，我們的太婆。為你的學生而言，你是最受景仰、愛戴和敬重的謝校長。為所有其他人而言，你絕對是一位最可愛的老人。



媽咪，我們愛你！



【何媽媽殯葬彌撒家人悼念之二】

Paw Paw and Me
by Stephanie Kane外婆與我
文/ 陳瑛樺（本刊譯）

Good morning. For those of you who don't know me, I'm Stephanie, Tony & Margaret's daughter, and the oldest grandchild.

PP Senior (short for Paw Paw Senior). That is what I called my grandmother, and she referred to me as PP Junior or just "my junior". Why? I think it's because we are both loud. Loud in the way we speak, loud in our actions, loud in our demeanor. But even though my grandmother was loud (which could be intimidating to some), she had the biggest heart. She cared so much for us and would do anything for us.

One thing that stood out to me in particular when I was young is that I was extremely proud of my grandmother. Having spent a good amount of my childhood in Hong Kong, I witnessed her in her role as Principal of Raimondi College and as a young child I remember thinking, "Wow, my grandmother is principal of a school!". We would go to Raimondi often for the best spaghetti meals and I recall one time when she was watching my sister and me and we were supposed to be napping in the side room to her office, we overheard her yelling at people in her office, but of course, it was because she was frustrated with what they were doing and only wanted what was best for them!

大家早。讓我來自我介紹一下。我的名字是 Stephanie，我是 Tony 和 Margaret 的女兒，我們家的長孫女。

“PP Senior”（PP 是 Paw Paw 【婆婆】的簡稱）是我對外婆的稱呼，她則稱我為“PP Junior”或只是「我的 junior」。為什麼呢？我想這是因為我們兩個都是很坦率的人。無論講話、動作或是舉止，我們都很豪邁。雖然我的外婆嗓門很大（這可能會讓一些人感到不舒服），但她有著非常寬宏愛人的心。她非常關心我們，願意為我們做任何事情。

我印象最深的是，小時候，我非常以我的外婆為傲。因為童年時我在香港待過相當多的時日，我看到她擔任高主教書院的校長。我還記得那時我想：「哇，我的外婆是學校的校長耶！」。我們經常去高主教書院吃那最好吃的意大利麵。有一次她在看顧我和妹妹時，我們正要在他辦公室旁邊的一個房間午睡，但我們聽到她在辦公室對一些人大吼。當然，那是因為他們的行為讓她按捺不住，而她只是為了他們好！

When I was young, my grandmother had a big white Mercedes affectionately known as “Dai Fay Zhu” (big fat pig) which I thought was impressive and which she would drive us around in. When I was back in Hong Kong from college one year, she even let me drive it. I’m not sure who was more excited...me (because she was trusting me to drive her car especially around the tight turns in her car park at Seaview Garden) or her (because I could now drive her around).

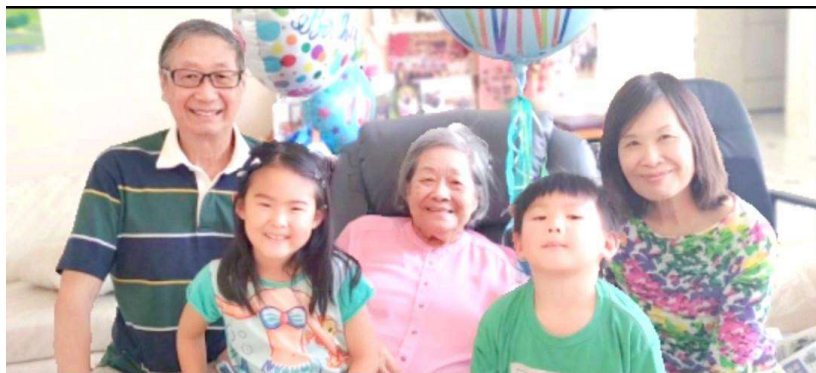
Not only was I fortunate enough to spend a good amount of time with my grandmother growing up, but she always made sure to be there for the major milestones in my life as well. my confirmation in Hong Kong, my high school graduation in Hong Kong, my college graduation in D.C., and my wedding in D.C. 17 years ago.

I am so proud that she called me her junior and that I was able to have her in my life for 49 years. I hope that she will be able to live on in me for the next 49.

小時候，外婆有一輛被我們暱稱為「Dai Fay Zhu」（大肥豬）的白色奔馳大車，我覺得那車很酷，她會開著它載我們到各處。有一年，我從大學回到香港，她甚至讓我開這輛車。我不確定我們兩人誰更興奮？我嗎？（因為她信任我，讓我開她的車，尤其是在狹窄的彎道，把車停在海景台），或是她呢？（因為我現在能開車載她到各處）。

我不僅有幸在成長過程中有很多和外婆相處的時間，而且她絕不會錯過參與我生命中的所有重要時刻，包括我在香港領堅振，在香港的高中畢業典禮，在華府的大學畢業典禮，以及 17 年前在華府的婚禮。

我以被她稱為她的 junior 而自豪，感恩在我生命的 49 年中有她。期待她在我的內心深處繼續陪伴我下一個 49 年。



一次特別的出遊 王萍

2023 年十一月初的時候，教會活動組的呂昕告訴我們，他找到了一個非常好的郵輪促銷優惠，問大家有沒有興趣參加，我和先生看了內容覺得還蠻適合我們的，因為我們還從來沒有坐過遊船，一直想找一個合適的機會用比較短的時間來嘗試一下，這一星期的遊程不錯，於是 11 月 26 號的旅程就定下來了。

那是剛過完感恩節，我們一行人總共有五個家庭 10 個人，上船的地點在休士頓的 Galveston。我先生年事已高，已有兩年多不開車了，我也是好久不開長途了，這也是我在一開始決定是否參加行程所擔心的問題。啟程的那天是呂昕和雅嫻一起開車來接我們，然後到預定的地點，我們十個人三輛車就一起啟程上路了，我和先生坐在車的後座，那天雖然有點冷，太陽卻是非常的好，非常舒服，一路上愉快地與呂昕和雅嫻聊天，平時雖然大家在一個教堂，但還真沒有時間和機會可以這樣近距離多時間的互相交流，看著他們恩愛的兩位，腦子裡就浮現出主日彌撒中，他們倆恭恭敬敬



的坐在前面領唱聖歌，我真的很難相信一個剛剛經過大手術正在接受化療的人可以這樣不間斷地為教堂服務和奉獻，我忍不住問了她這個問題，她說她無限的感激天主對她的照顧，能為天主做事是她唯一可以回報的。是啊，他們在為天主做事，卻讓我們享受到了教會的溫暖，他們不是 Uber，不是導遊，她自己還在化療，但是還在為大家計劃和安排一切，我和先生因著他們對主的奉獻而感謝天主成全了我們這趟特別的旅程。太陽照在我們身上暖暖的，車裡洋溢著感恩溫馨的氣氛，不知不覺四個多小時的路程就到了。

接著的六天，我們享受著遊船提供的一切設施和美食，不停的穿梭於不同的樓層，參加各種適合我們的娛樂活動，帶著太陽眼鏡和遮陽帽躺在椅子上，吹著海風觀看著浩大無邊的大海景色，真是無比的愜意。讓我特別

印象深刻的是每晚我們都圍坐在一張餐桌上的晚餐，非常熱鬧開心，沉浸在「不是一家勝似一家」的 Family 的感覺。



七天的遊船結束了，我之所以稱這是一次特別的出遊，是因為：

- 1) 是我和先生第一次遊船的嘗試。
- 2) 也是我們第一次與教友一起旅行的經驗。

3) 與許多年以來各種不同的旅遊形式相比，無論自由行或隨旅遊團，與教會的教友一起出行真是不一樣，大家互相幫忙照顧，好似一個大家庭，這種溫馨的氣氛會洋溢著整個行程，讓你不僅有一個景觀上的收穫——看到世界和景色，更讓你有一個心靈上的收盈——人間的溫暖和感人的故事。



這是一次特別的出遊！

年輪

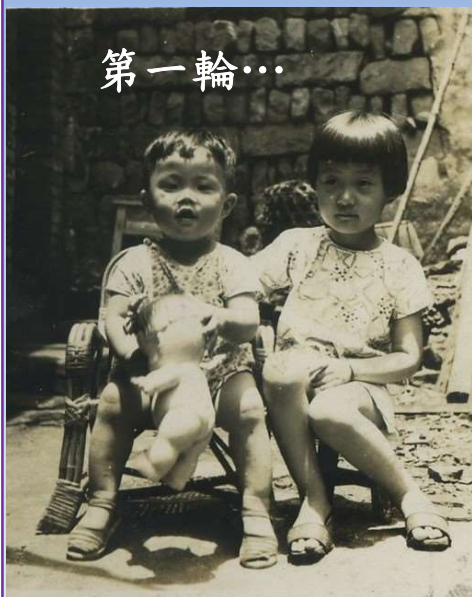
王靜玲

聽說…

種樹不要常澆水，要讓樹根往下掙扎去找水源，樹才會茁壯。我們的生命，像樹一樣，慢慢地長大；每一層年輪誠實的記錄了成長的軌跡。陽光、雨水讓小樹長大，風暴、乾旱使它強壯。



第一輪…



女兒小時告訴我：她原是一個住在天堂的小仙子。有一天，小仙子們在花園玩耍時，大天使來到，把幾個小仙子放入大布袋裡帶走。到了天堂門口，大天使把袋子打開，灑向人間。就這樣，她到了媽媽的肚肚裡。我喜歡這可愛的小童話故事。我也這樣降生到基隆市區的一個台灣人的大家庭。我排行老二，上有一位姐姐。聽說，我出生前一年，媽媽生了男孩，可惜出生後就過世了；因此，我小時候就被打扮得像個小男生。看看，理個男生頭的我，挺可愛！😊



第十輪…

日子真好！大家庭的一堆小鬼頭玩在一塊。放學回家，幫忙點家事後，帶著弟弟在巷弄裡捉迷藏。放假日，大人帶著小孩去郊遊。颱風天，一大家子躺在木板床上，想像著全家坐船在大海漂流、探險。好浪漫！偶爾有人送來一個蘋果，晚餐後，媽媽把它切了，每個小孩分得一小瓣，味道真甜美。那時，總希望長大後可以獨自擁有整粒蘋果。然而，十六歲時，父親就走了，姊弟們好像瞬間都突然長大了。



第二十輪…

二十年華，幾個好同學要幫我慶生，就帶我到一個慶生會。原來，那是她哥哥朋友的生日舞會。舞會後，我有機會站在壽星旁一起吹蠟燭。這是我生平第一次過生日。那時，剛從學校畢業，我就投身職場，為幫助媽媽分擔家計，並照顧弟弟。但心中也盤算著存點錢，買件漂亮的洋裝及時尚的皮包。青春的夢有無限的憧憬，期待白馬王子出現，盼望幸福的未來。

第三十輪…



出國，讀書，結婚，生子。年輕的生命好奇的迎向每一個變化：辛苦但快樂的留學生活、新組小家庭的溫馨、初入美國公司上班的害怕及緊張、美國夢的房貸車貸的壓力…直到抱著剛出生的女兒，我知道這稚嫩的生命將改變我的世界。我多麼希望能替她擋風遮雨，許她一個快樂的人生，但想到她要面臨的幾個手術，心疼不已。老公一人辛苦上班兼差，負擔沉重的貸款及醫藥費用，還要陪我們進出醫院。我只希望女兒能快樂的長大，老公的工作可以穩定，財務狀況能夠好轉。

第四十輪…



Over the hill！突然感到青春不再。有幾個朋友竟已蒙主榮召。趕快去照了沙龍照，老公也辦了個大大的 surprise party，讓我留下青春尾巴的記憶。在生活的掙扎中我重回了教會，感到回家的溫暖。小孩在教會的大家庭中成長，可愛調皮。她的勇敢與堅毅，讓我驚喜。陪著孩子成長，我們也更加認識了美國的文化。時光在忙碌、歡笑和挑戰中流逝。希望女兒健康快樂，希望我和老公的工作能更上層樓。



第五十輪…

半百了。秋意已濃，調適好心情準備進入人生美麗的秋天。母親及弟移民美國。感謝主，讓我又多了家人，有機會再與母親共處，看到她隨遇而安與堅忍的毅力。女兒經過小小的叛逆青春期，到外地念大學。空巢期，與老公更有時間為教會事工，也有時間旅遊。希望全家平安、健康，女兒學業及工作順利，天主賜她一位好伴侶。希望知天命之年，真能知天命。

第六十輪… 一甲子了！發現我擁有好多「蘋果」。女兒成為一名自信、獨立、有愛心和正義感的成年人；天主賜她一

位好伴侶。母親健康快樂地過耆老年生活。



感謝我多年的戰友(老公)一路相互扶持。老樹盤根，枝葉茂盛；迎著清風，笑看夕陽。這將是我們的黃金年代。感謝主，讓我在人生旅途中遇見的親人朋友，藉著他們的愛，養育了我，讓我

能去愛人。感謝主，讓我在人生旅途中遭遇到不順與痛苦，藉著這些困難茁壯了我，讓我有能力去面對挑戰。願主賜我慷慨的心，能去分享我的「蘋果」。願主賜我智慧，能全心信賴得享屬靈的平安。





不覺已是古稀老人。這是個豐收的季節，過去十年的日子有歡笑有淚水。

- ❖ 天主恩賜我們一對可愛的孫子孫女。2018 年，女兒全家搬回了 Dallas，我們有機會伴隨小孫們的成長，他們的笑聲讓我們的生命增添了光彩。
- ❖ 2020 年，世紀的疫情蔓延了全球，我終於告別了四十多年的職場生涯，回家當全職阿嬤。
- ❖ 母親回台灣與兒孫共處享受天倫之樂。天主在她 92 高齡接她返回天鄉，兒孫們悲傷不捨也盼日後天家重逢。
- ❖ 2021 年，握著老先生的手，在天主台前重發婚姻誓言。四十年來，我們從年少愛情到白髮溫情，感謝天主陪伴我們成長。
- ❖ 2022 年，我們搬進了新家，享受慢活退休生活。

小時，父親常帶孩子去逛夜市，當父親牽著我手，我總愛閉上眼睛，放心的邁出下一步。

與老公交朋友時，他怯生生的牽著我的手，兩人壓著馬路談著家世。我們都姓王，我們父親在同年病死於肺癌；冥冥之中，好像兩位父親在天上撮合了我們的婚姻。

女兒長大離家求學做事，我們去看女兒。過馬路時，女兒和老公各牽著我左右手，真覺得好幸福。

母親的殯葬彌撒中，耳邊響起《親愛主，牽我手》的歌聲，我淚流滿面。回望過去七十載歲月，原來是主一直牽著我，帶領我臥在青綠草場，走過陰森的幽谷。在我迎接年邁的未來，主，請「聽我求，聽我禱，拉我手，防跌倒。親愛主，牽我手，常引導。」

同情，也是一種愛的體現 手辰

有一位神父，時常在聽告解時，用「罰你對他人表達實際上的同情」做為補贖。可是他又不告訴你該怎樣表達才算「實際」，聽來似乎「為他人祈禱」並不算實際。在某次群體靈修聚會中，有一堂課主題是〈天主是愛〉，這個題目很容易讓大家熱切討論，但不經意談著談著之間，有人把「同情與愛的連結」用疑惑的方式導入分享中，嗯！看來這個群組裡面，有很多人都被同一位神師罰過同樣的補贖。

雖然多半人認為，愛與同情之間的部份差異在於「對於不相識的人付諸行動」，但也解釋說是一體兩面。付出同情給予不相干的人，多半要走出去，走進人群，加上冷靜細心觀察，用心分辨真偽，然後再付出時間或力氣或金錢（這幾句是神父說的），不見得完全因為有愛才會付出，多半只因為被接受同情的人有「需要」。也有人說，該先有同「情」才会有愛，但更多人贊同先有愛心才會產生同情。那次聚會中我分享了一個經歷，關於愛與同情的不同。2021 年 9 月走西班牙朝聖路時，有天晚上在庇護所休息，一群人談論是否走慢一點，因為後面約 1-2 天腳程距離，有一位中年女士坐輪椅走朝聖路，她 50 多歲的姐妹為了助她完成心願，需要辛苦的推她坐輪椅的姐妹行走。當然她們心知肚明，一路上只要遇到的朝聖客都會輪流幫忙推輪椅。消息傳的很快，有走在後頭的人加速腳步趕上，也有走在前頭的故意放慢腳步，只為提供一臂之力。多人在庇護所中的談論，其實有很多是責怪那位輪椅客，不應該虐待她姐妹對她的愛，以及利用其他朝聖客的同情。比如當遇到小溪跨走石塊，或是上下台階的時候，就需要四個人抬輪椅，途中不停的遇到上下坡時，也要前後有人，辛苦程度及人力需求非常的高。當然，談到最後關燈睡覺時，有幾位決定隔天要放慢腳步，伸手幫忙盡上一己之力，他們的理由幾乎相同，因為同情那位推輪椅的姐妹。

由另一個角度來談同情，也有人分享他們遇到過的「濫索」式，抑或「一廂情願」式的同情，究其結果，是反而使得對方不方便，或造成困擾，甚或喪失被尊重，探討主因大致有三種：1. 那是我要的，對方並不需要 2. 用錯方式 3. 過度表現。舉個例子：我四年前有次走在台中山區，那是一段陡峭上坡的產業道路，後面開來一輛小卡車，開車的 60 歲左右歐桑看我

白髮蒼蒼，又揸了個大背包，好心的要載我上山。我謝謝他，回說不用，因為是來爬山運動的。他帶著半信半疑的眼光，慢慢開在正前方等我回心轉意，但他卻沒有想到，這是在強迫我大口大口飽吸那老爺車的廢氣啊！很想跟他解釋說明，我不是固執不接受他的同情，而是走那段山路的起心，是為了感念早年瑪利諾會教士用雙腳傳教走的路線，但這說法有可能讓他理解而放棄同情嗎？

使用人際互動而產生「我對他人」，或是「他人對我」的同情中，有種最糟糕的類型：虛偽的同情，或是說用欺騙換取同情。所謂人心可畏，任何人都難免遇到含有企圖心，而不安好心的虛偽同情，或是故意要騙取同情。在遇到當下就要做出回應的情況前，著實需要冷靜片刻，明辨是非，想清楚可能發生的後果。舉個例子說，在歐洲很多大城市的知名廣場，常會有衣衫可憐的兒童靠近旅客伸手要錢，其實這些兒童的背後都有黑幫控制，你只要給了一個兒童錢，立刻就有一群兒童圍上來，不遠處就站著黑幫在監看，逼得你必需繼續掏錢才能脫身。再舉另一個類似，但比較值得同情的例子。當開車在台北某些大路口等紅燈時，常遇到穿梭車陣中發廣告傳單的人，以前我一致都不答理，覺得這種商業行為為不可取。後來，聽同事說這些人很可憐，發完厚厚一疊傳單只能拿到一百元，而如果被發現偷偷扔掉，並沒有傳送給路人的話，老闆還要扣錢。所以從那之後，每次遇到發傳單的人，就搖下車窗用同情的心態說：請多給我幾張。

不論主動式或被動式的同情，不論發生在各種不同情境之下的同情，在付出或接受之前，切記要冷靜思辨，然後才善加運用(或是被善加利用)。雖說我等為無用之輩，多麼渺小無力，可是只要坦然走進人群，減少人與人之間的疏離，即便僅是卑微的小小愛心，卻仍能夠讓世界得到更多溫暖與和諧。好吧，話說回到那次辦完告解離開教堂，腦袋一直苦思如何做神父交付的補贖：三次對他人表達實際上的同情。結果這煩惱還真容易的在一小時之內就「解決」了。當在搭乘二段捷運回住處的車上，各讓了一次座位給行動不方便的人，再加上要出火車站時，巧遇一位準備扛大行李走上階梯的瘦弱年輕女孩，立馬毫不遲疑幫她拎了行李上階梯。放開心情想想，要做出對他人「表達同情」真的不難啊，處處有機會。而且，用行動來確定「同情就是一種愛的體現」，真的還挺快樂的！

快樂其實很簡單

王雅嫻

上幼稚園時，每次有連隊長夫人來視察，我總代表獻花，穿著小紗裙、白皮鞋，一蹦一跳可以高興一整天。上小學時，上臺指揮全校唱國歌，雖然穿白襯衫黑裙子，但前一晚也會把制服熨了又熨，百折裙也是燙了又燙，那份榮譽感委實讓我興奮一整個學期。國中負責升降旗典禮，沒了高興與榮耀，但拿國旗回教務處，經過男生班教室總會有人吹口哨，也讓我心中小鹿莫名亂跳，快樂非常。高中時代，我媽已經注意到我的「不老實」，讓我讀了女子教會學校，那確實是不快樂的三年，書讀的不咋樣，每天坐校車上下學。高三為了減少通學時間，甚至還住過校，我發現快樂離我很遠，沒有什麼能讓我快樂的。我開始孤立自己，練習獨處。當一個人生活沒有目的，甚至迷失方向是很可悲的，在我們那個年代，讀書唯一的目標就是考上大學，十萬莘莘學子都往那窄門裏擠。我不愛讀書，但每次經過公館也情不自禁瞄台大兩眼，那時候我常在想只要隨便考個三專，我爸媽就會很開心的付學費，我也會從此快樂幸福一生無憂！三年新娘學校讀完，期待找份像樣的工作，所學非所用也無所謂，若能再找一個長期飯票我就可以高枕無憂，過著幸福快樂的人生下半場了。尋尋覓覓工作有了著落，伴侶也找到，但是並沒有想像中的快樂，是我要的太多還是太不知足？

朋友中有人開豪車會讓我自怨自艾幾個星期，有人買了豪宅我又傷心幾個月，朋友兒子讀了長春藤大學我會自責沒有多送我兒去課後輔導，沒能力找一位知名博士幫他寫推薦信，同事女兒進了 Microsoft、Amazon、Google 上班，我又自責沒有給她好的基因，沒給她鋪路，時運不濟…，這麼多年過去，我一直活在別人的陰影之下，因為我沒有自己的里程碑，沒有自己快樂的目標，我忽略已然擁有的，卻專注在自己沒有得到的，直到今年七月，當醫生宣佈我是胰臟癌二期，生死關頭徘徊之後，霎那間我在憂懼中警醒那不可原諒的自私與盲從，病痛是一面透視鏡，讓我透過鏡子回顧自己的生命，我忽略了太多天主給予的美善，夫妻和睦，兒女孝順，身體健康，四代同堂…反而專注在自以為是的蠅頭小利，虛幻物質中。主啊！請原諒我的無知，愚蠢，自私，一旦承認錯誤，內心豁然開朗，在交託與放下之後，練習接受所有的自然美，快樂不自覺的來到了我的身邊。每天清晨醒來，能夠睜開眼睛我就很快樂，老公送上一杯馨香咖啡讓我在

醇厚的咖啡香中快樂良久。只要不化療我也很快樂，能夠做一頓大餐給家人吃，我更快樂！漱洗之後到院子走一圈，撥撥土、看看花，我就很快樂。玫瑰花，茉莉花，曇花插枝成功也會讓我喜上眉梢，快樂一整個早晨。風信子，鬱金香冒個小芽，我趕快替他們拍照將這個喜訊告訴所有和我同樣喜歡拈花惹草的朋友們。主日天去教堂參加彌撒，領完聖體，心中的平安與喜樂更是無與倫比，心裡忽然覺得快樂就是那麼簡單，只要知足，只要活著，我都很快樂，即使有些小小插曲的不快樂，也很快淡然付之一笑！



人生已過三分之二，剩下多少時間由天主決定；但是正向積極面對生活的態度，我自己必需執著控制好揚帆的尺度，才能順遂平安抵達對岸。主啊！我將一切交託給禰，求禰帶領我，保守我，幫助我，憐憫我，俯允我，在人生的最後旅程中，堅定我的意志，剷除我的軟弱，擦乾我的眼淚，我不畏懼死蔭幽谷，因為我知禰一直就在我的身邊！我一直以為必須處在最佳狀態才能有效的事奉天主，然而即使在最惡劣的時刻，天主仍然用我，且在我軟弱中生出可觀的心靈力量，當我請求天主用我的才能時，必須絕對的信賴，天主會按照我本來的樣子用我，不是能力最強、能完美掌管自己時才用我；天主的靜默並不表示祂不在，其實靜默的只是我這一方，只有在靜

默中才能夠聽到、看到天主的話與啟示，天主一如往常，祂就是愛，承認自己的黑暗，天主的恩寵才能進入那黑暗。

親愛的天父，感謝禰讓我遇到心靈相通，愛我照顧我，與我共度一生的伴侶，求你做我們一家之主，讓我們懂得欣賞對方的優點，包容對方的缺點，求禰祝福我們的婚姻，使我們在你的愛內永結同心。阿們！

在第十四號的聖宴

勞開成

在感恩節的前夕，飛到北加州佛利蒙（Fremont）探望母親，並和她及住在附近的弟妹們一起過節。這些年來造訪該地不下十數次，若逢主日就大家一起進堂，最常去的是位於 Mission 大道上的聖若瑟堂，而每回進堂總是被旁邊那棟位於墓園中間的白色聖堂吸引，可惜一直無緣參拜。這次的週日，早計劃好要上山為父親掃墓，我和二弟特別去參與上午八點的第一臺彌撒，到了教堂才驚喜發現聖祭在老堂舉行，使我有機會一窺究竟、了卻心願。

穿過墓園中的小徑由側門進入聖堂（圖一），正面是金碧輝煌又有古意的大祭臺（圖二），側面則有古樸的小祭臺（圖三），沿牆鑲嵌著配有反光鏡的照明燭台（圖四）。而後方的銅質聖洗池（圖五）和樓上古色古香的管風琴（圖六），更是頭次見到驚豔不已。

在十八世紀末，一群有志於傳揚天主聖道的方濟各會士們由聖地牙哥北上，沿途在人群聚集處和原住民部落建立傳教據點興建教堂。他們總共建立了二十一個傳教據點，而聖若瑟堂是其中的第十四號，當時這裡是歐隆尼（Ohlone）族原住民的部落所在。到了十九世紀初期，淘金熱帶來了人潮，聖堂附近形成了約有二千人的聚落，並有了供應淘金人的商店；可惜聖堂全毀於 1868 年的大地震，內部陳設部份經搶救修復，目前的老堂是在 1985 年在原址依原樣重建的。

彌撒結束了，但心情卻仍舊難以平復，期盼了好多年終於有機會在編號第十四的老堂裡參與主的聖宴，領受主的聖體；遙想當年方濟各會士們以無比的毅力和驚人的熱情踏上蒼茫的原野，可曾想過一路上可能經歷的風霜雨雪？或許可能病倒半途？抑或受到部族攻擊？能讓他們義無反顧接受長上的派遣，定是那顆摯熱愛主的心，除此之外還能是什麼？



圖一、墓園中的小徑。



圖二、正面大祭臺。前方圍欄是自地震廢墟中尋出修復。

這場聖宴真的好豐盛，回味無窮！



圖三，側面小祭臺。地震倖存原件，又稱受難祭臺（Passion Altar），展示基督頭戴刺冠站在彼辣多前的情景。



圖五、銅質彩繪聖洗池。十九世紀初葉以廿五披索價錢購入。



圖四、照明燭臺。



圖六、管風琴。早在十九世紀初 堂區就訂制了管風琴為彌撒和 聖詠團之用，但因不明的原因，風琴一直沒有運到；直到聖堂重建後才仿十八世紀西班牙管風琴風格在墨西哥訂購，於1989年安裝使用。

主，祢是我腳前的明燈 謝敏英

感謝天主過去給我的五年療癒期，從挫折、病痛到情緒的認知，都能平安的渡過，把自己交給天主是最好的放下，也在同時願把這次乳癌經驗的感受與大家分享。

我意外的在九月初自己發現乳頭下有個硬塊，很快的就進行追查，發現是癌。也怪我輕忽，已有四年沒有去做例行的乳癌檢測了；但也有人是在檢測之後的同年仍然發現了乳癌；我要說的是，我體內原本在十幾年前就測出基因球蛋白超高，自體免疫系統混亂不正常，早就擔心會有淋巴癌，沒想到乳癌却搶先一步，現在非得面對危機不可。

手術前兩個月，憑著合理的邏輯，按照病理報告做了一個手術計劃，想把破壞身體的治療降到最底線，切除癌細胞、防止復發的可能性，盡可能避免化療和放療的後續治療。左乳房全切應該可以減少切除不乾淨的風險，而且因為切得徹底，有 90%可能不用再放療。再說都已是 70 多歲的老婦，也不在意乳房的外觀，可是後遺症是切除面積大，難免會傷及神經及淋巴系統，一般會造成胸部冰冷，沒有感覺，甚至會產生疼痛、水腫及血液循環不良，也有可能要長期日夜戴著護手套來按摩，這也是一種煎熬。如果只切除腫瘤部份，則要以配套化療或放療進行後續治療。UTSW 有精密的儀器在手術前用 seed 植入安裝來定位，不像第一次切片是取出部分體內組織，而這次是植入，所以傷口不大，相對會輕鬆一些。手術時切除的腫瘤癌細胞的病理結果將作為最終的評估來訂定治療方案。

我在術前幸運的由最原始的切片活檢中再做 Oncotype 深入的剖析，確定不用化療。原本還想避開放療而採全切的手術，但是仍有 10%有可能發現癌的殘存，最後還是得接受放射治療。幸運的就在手術前三天，王正和我臨時更改原來的手術計劃，由全切改成部份切除。UTSW 是 Dallas 最大的醫學中心，很快的就重新安排配套，做術前的準備工作及手術的進行。謝謝我的好朋友們為我祈禱，並分享她們最真實的經驗給我做參考，使我更能明確的為自己的選擇去計劃並進行一連串新配方的檢測。最終還是定於 11/3 進行切除乳癌手術，這天是王正的生日；前年王正也是在他生日當天因菌血症在醫院渡過，感謝上主垂憐，一切平安順利！手術後直接被醫院 discharge 回家，王正累塌了先去睡，我卻精神很好也餓了，因為我已被禁食了一整天，而且前一天只喝流質食物。手術之後沒有任何不適，所以心

情愉快，就給自己弄了一頓飽餐，然後才躺下睡了。醒來回想這次乳癌腫瘤切除手術的經過，真像是到牙醫那兒做了補牙手術。幾次切片過程就像牙醫注射麻藥的過程，只是小有不適；手術就像補牙鑽洞和磨合。因為手術後傷口會痛。醫生建議要戴無鐵絲的胸罩，托著乳房以防震，這樣真的好多了。牙齒補後不能吃太硬的東西，有腐壞的部份要盡早修補，比較容易控制病況。幸運的是有大家為我祈禱，讓我選擇了最好的治療方案，心中有著滿滿的感謝。**UTSW** 的醫療真好！因為我對鴉片、嗎啡、止痛藥都有敏感，不能接受，而在手術和麻醉兩組醫生配合操刀下，竟然使我能輕鬆渡過劫難，實在感恩！

手術後的第四天，我非常訝異的感受到自己的完整性竟是這麼的安排著，我的乳房竟然還是一樣的保留著，皮膚神經都自然如前，太奇妙了！說個笑話，為了避免增加荷爾蒙滋養乳癌細胞，醫生說動物性膠原蛋白不好，可採用 **BIOTIN**，平時在食物上要捨棄豬蹄、牛筋、紅肉和牛奶等好東西，連營養品都要篩檢。王正做糾查員更是嚴格，凡有利於癌細胞的食物都要叫停；生活變得好無趣，吃個點心也難過關。其實過去五年為了強健筋骨抗衰老，膠原蛋白可是高級營養品，偏偏得了荷爾蒙的病變癌細胞，不僅不能再吃有滋養荷爾蒙的食品，還要吃藥阻止荷爾蒙，也許是吃太多了這回要繳稅吧。

我的乳癌腫瘤報告出來了，王正研究了一晚上，原本說是 **grade 1** 卻成了 **grade 2**，而且癌不止一種，跟我原來的認知有些出入。雖然癌腫瘤切除乾淨了，但是屬於有侵略性的癌細胞；癌症 **IDC (Invasive ductal carcinoma)**，顯示已擴散到淋巴。從 **UTSW** 回家的路上跟王正談起，這次癌腫瘤的發現，到現在一路經歷種種的選擇，用盡人的思維，小心又謹慎的學習來應對，每逢大的決定都是兩人前思後想的結果。說來奇妙，像有聖神陪伴，每次有人丟個訊息或來自醫生的一句話，朋友的經驗和提醒，自己的病理報告等，都會給我們機會再做反省來衡量情勢的利弊，指向正確的選擇，避開了不少災難：

1) 家庭醫生的診所突然關門兩個月，那時正是自我發現腫瘤需要醫生配合來下檢驗單，卻兩三天不見回音的情況，換了新的家庭醫生。謝謝業美的建議，很快的做了初步的檢查。

2) 瞭解醫生間跨門診的麻煩，找了 UTSW 為醫生團隊，優質的醫學技術和迅速有效的互診，有更多資訊可供參考，意外的被安排做基因檢測。

3) 一點都沒耽誤看診時段；緊接著一個個專科的安排，很快有了決定手術的日期 11/3。

4) 孟淑英和施曉穎在 UTSW 的治療經驗分享，一句話或一個提醒都能改變誤判的決策。她們開朗、熱心、詳細，不厭其煩地跟王正交換意見，知道如何避免全切乳房的後遺症發生。

5) 突然收到 UTSW 體系為全切乳後的疼痛研究組給我邀請信件，才意識到真有長期疼痛的問題，尤其我不能採用止痛藥，那麼不就是給自己跳進另一個深淵的險境嗎？當即決定由全切改為半切，救下乳房。

6) 麻醉醫生的配合，無術後不良反應，也得謝謝王正對這事非常上心盡力。

7) 天怡有位在放療科的同學建議不要拖時間，要在一個月之內動手術切除，免得擴散。我雖然快馬加鞭的進行安排進展，也花了兩個月的時間。這期間從切片、MRI、超音波和切除的腫瘤相比較之下，我的腫瘤雖然沒有變大，但確實擴及淋巴，這表示處理癌細胞是不得拖延的。幸好現在還只是在第一期，沒有太惡化的超過預期，所以原先的治療方案可以維持不變。淑英也表示她的治療方案也許耽誤了手術時間，以至擴散到淋巴。又得到一個消息，有位朋友健康且活潑、發現乳癌卻沒去處理，結果擴散後才動手術切除雙乳，必須接受化療和放療。癌到底是無形的殺手，要小心應對。

8) 幸好沒有先接受用放療來縮小殺死癌細胞，因為這個方法只針對腫瘤而沒有處理淋巴系統。當時所有報告都沒有淋巴被干擾的情況，現在回想，全切要避免放療會落空，只用放療除癌也免不了還有後續手術及處理淋巴癌的後果。

一切的一切都在安全的決策中，保留了乳房甚至減少了不必要的傷害。其實檢驗結果的配套早已心裡有數，就是接受治療。放療的副作用是被照射的皮膚有焦灼感。期待 28 次的放療進行順利，過去三個多月來，聖神有如腳前的明燈，一步一步的引導我走上正確的治療方向，請大家繼續為我代禱，使我能在祂的護佑下走出這死蔭的幽谷。感恩！

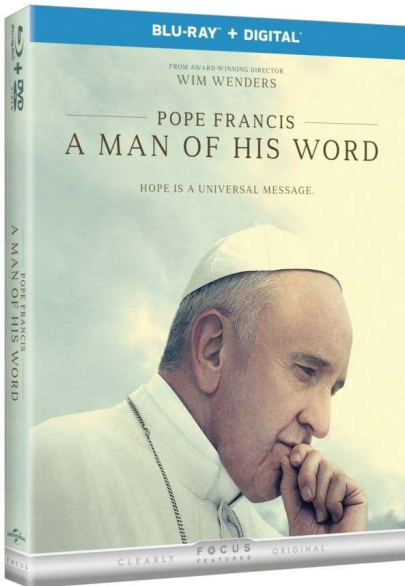
「希望」是全地球的共同訊息

鄭懿興

益智問答：在西元兩千零二十三年的歷史中，曾經做過電影明星的是那一位教宗？

這個問題要猜也不困難，電影的發明也不過不到一百年，過去一百年中，我們有的教宗數目，一隻手也數的出來。所以大家猜到了嗎？

大約五年前的時候我去市中心的藝術電影院 Angelica 看了這部紀錄片



〈Pope Francis - A Man of His Word〉，覺得非常震撼。這電影是很少見的由兩個商業電影公司，「環球電影公司」（Universal Pictures）以及「焦點製片」（Focus Features）和梵蒂岡合作製作而成。我後來也買了 DVD。最近翻看我的 DVD 圖書館，突然注意到，在這電影的名字底下還有一行小字：「希望是全地球的共同訊息」（Hope Is a Universal Message）。想到最近看新聞實在讓人覺得心情沮喪無望，就把這部電影再重看了一次，也想介紹給大家。

教宗方濟各從一開始就因身分特殊讓人跌破眼鏡。兩千多年來，他是第一個耶穌會士成為教宗，第一個非歐洲的主教成為教宗，第一個美洲的教宗，也是第一個選擇方濟各作為名字的教宗。這部電影穿插著時事和訪問教宗的片段，也常將聖方濟的言行和現今教宗的言行相輝映。聖方濟在他的時代曾做過許多破天荒的事情；教宗方濟從成為教宗以來，也做了許多破天荒的事情。也許因為一生服務於貧窮的南美洲（阿根廷），教宗方濟各非常注重社會上貧窮、弱勢和邊緣的族群，並為他們發聲。他曾多次去難民營、貧民窟，鼓勵貧窮受難的人；去監獄鼓勵受刑人；在菲律賓大颱風時去菲律賓慰問；去青少年居

留所做滌足禮，包括為一個回教女孩子洗腳並親吻她的腳…等等。他也是我所知道唯一特別關懷環境污染，倡導環境保護的教宗。

我第一次從電影院看完這部電影走出來的時候，最震驚的是看到那些堆積如山的垃圾，和在海洋中堆積漂流的垃圾的景象。教宗引用聖方濟的用詞——地球姊姊（Sister Earth），說：「地球姊姊是現在世界上最可憐的。」在 2015 年教宗寫了一封給全世界的公開信，〈照顧我們共同的家〉（On Care of Our Common Home），敦促世人要了解保護環境是我們目前最迫切需要做的工作，並在聖彼得教堂放映了一部影片，以聖彼得教堂的表面作為電影螢幕，投射出人類對地球所做的改變。電影旁白說，這影片讓全世界人驚嘆！

這一次重新再看這部電影，我注意到許多教宗的智慧之語。在費城的「家庭嘉年華會」（Family Festival）中，教宗用幽默的方式表達他對家庭的想法：「你們有些人可能會說，『教宗你這樣說是因為你沒有結婚。』家庭是有許多困難的。一家人會吵架，而且有時候盤子會飛起來，而小孩子們…總是帶來頭痛。更不要說丈母娘的問題了。在家庭中，的確是有許多困難的，但是愛可以克服這些困難。一家人如果不同心，就無法克服任何困難。所以如果沒有和家人和好，就不要讓這一天結束。」沒有想到沒有結婚的教宗這樣了解家庭，而且有智慧的建言。可能是長年聽許多教友們的分享吧。

教宗也表達他對其他宗教信仰的看法。「有些人可能會說，『回教徒的主跟我們的天主是不一樣的。』我們都是亞伯拉罕的後代，沒有人可以否認，因此我們都是兄弟姐妹。不管你喜不喜歡這個事實，我們都是兄弟姐妹。」這時，電影放出以色列前總理 Shimon Peres 和巴勒斯坦前總統 Mahmoud Abbas 互握雙臂問好的新聞片段，教宗在他們旁邊。看到這裡讓人感嘆，人和人或團體和團體，要建造一座橋樑是多麼不容易，而要摧毀它卻是多麼輕而易舉啊！

「天主並不是用祂的眼睛看事情。而是用祂的心。而且天主的愛對每一個人都是一樣的，無論你的宗教信仰是什麼。即便你是無神論者，祂也是一樣愛你。當世界末日來到，而且世界有足夠的光讓我們能看清楚所有事情本來面目的時候，我們將有一個大驚喜！你相信天主會更愛一個神父或修女，而不愛印度聖雄甘地或美國人權領袖金恩（Martin Luther King）嗎？

天主愛我們，而且用祂的心來看我們，也許那就是所有人類共同有的連結，天主愛的連結。除此之外，我們有完全的自由，甚至有不愛天主的自由。」

教宗也有許多了解、安慰心情低落人的話。「我們沒有一個人是一個孤立的小島，自主、獨立於其他人。我們必須要共同建造未來。這將是多麼的美好，如果科學的成長和科技的發明能伴隨著更多社會的平等和包容。這也將是多麼的美好，當我們發現遙遠的新星球的同時，也能發現在我們周遭兄弟姐妹們的需要。」「溫柔不是軟弱，它是力量。溫柔使我們能用我們的眼睛看見他人，用我們的耳朵聽到他人，聽到孩童們和貧窮的人，那些害怕未來的人的哭聲。也聽到我們共同的家，我們生病和污染的地球無聲的哭泣。我們有那麼多事情要做，而且我們必須一起來做。在我們現在所處充滿衝突的黑暗中，我們每一個人可以成為一個明亮的蠟燭來提醒我們自己，光明將克服黑暗，而且從來都是如此。」「對於我們基督徒來說，未來有一個名字，它的名字是希望。它是一顆不鎖住自己、不拘泥於過去的心，這顆心不僅將存活於現在，也能夠看見未來。」

在電影的最後，教宗以下文作為結尾：「有一件事能幫助其他人的生命，就是美的表達。藝術家像是美的門徒，幫助其他人生存。讓我們想想所有曾達到這樣目的的藝術家們，也想想我們自己。如果你問我：『給我一個美的例子，一個簡單、每一天能看到的美，讓我們能幫助其他人，讓他們感覺快樂。』我想到兩件事情：微笑和幽默感，能微笑的能力。微笑是心靈的花朵，特別是自然的微笑，不是裝出來或有其他目的的微笑。」「對於幽默感我在這裡要做一個告解。每一天當我結束晨間禱告時，我會覆誦聖湯瑪斯的『祈求好的幽默感禱詞』（"Prayer for Good Humor"）。這個祈禱詞有一個好笑的開始：『請賜給我，我主，今天有好的消化。但也要賜給我，有東西可以消化。』」

如果你也同我一樣，最近每天看新聞覺得心情不好，你可以看看這部電影（我們的「聖心書屋」圖書室有DVD）。「對於我們基督徒來說，未來有一個名字，它的名字是〈希望〉。」

信仰講座推薦 陳世清

教友王念祖弟兄，應台南教區李主教的邀請，在今年十一月四日在台灣做了一場信仰分享。我聽完之後，覺得受益很大，在此做些心得分享，也推薦給大家。

YouTube 影片連結如下：<https://bit.ly/wang-faith> 或搜尋「台南教區傳媒」，便可看到標題〈2023/11/04《與主相遇》信仰講座〉的影片。



念祖的信仰分享分兩部份，上半部是分享他從小的生長及後來如何領洗的過程，下半部是分享他的文字事工對他信仰的幫助。念祖雖然和教友結婚，但從年輕到婚後，一直認為宗教是精神鴉片，為了能夠和神父及教友辯論，他也研究聖經，並有五不信的堅持。教友及神父與他的唇槍舌戰，往往最後是教友及神父敗陣下來。最後讓念祖願意領洗成為基督徒的，是一件不可能的事情，竟奇蹟的發生，這個徵兆讓他願意成為基督徒，並相信祂。

念祖的故事非常精彩，他有個悲傷的童年、悲憤的青少年、奮鬥的青年、到拿獎學金出國留學、工作，成為五子登科（房子、車子、銀子、妻子、孩子）的青壯年。但要做天主的「秋仁萬」（chosen one），接下來的磨難，肯定也少不了。在此不多做劇透，請在 YouTube 裡聽念祖本人分享。



每個尋求悔改和赦免的人
都抱持著希望：

沒有任何罪惡、
任何生活狀況或任何過失，
被排除在天主的愛之外。

《驅魔師實錄》p.13

在下半部的信仰分享裡，念祖介紹了他的著作及翻譯的書本，其中念祖翻譯了兩本講驅魔師的書。經念祖的講解我才理解，驅魔的真正意義是

「體會基督的愛——天主對每個尋求悔改和赦免的人，都抱持著希望。沒有任何人被排除在天主的愛之外。」我雖看過這兩本書，但只停留在怪力亂神的階段，經念祖的重點提醒，我才了解這兩本書的精華所在。

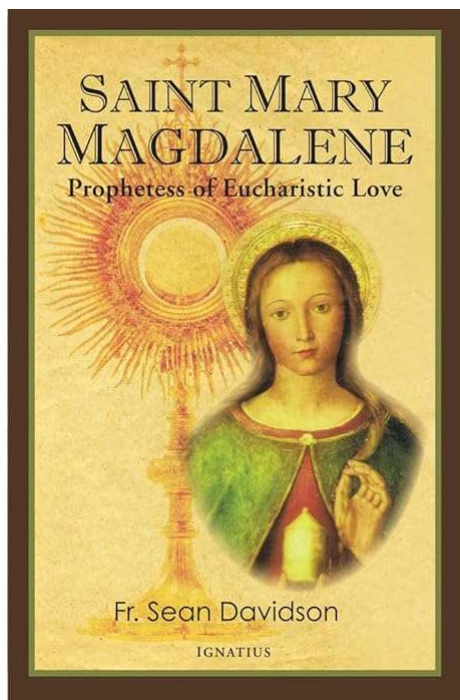
在最後 Q&A 的部分，有一位教友問了一個很好的問題——「如何能獲得平安？」念祖舉出《驅魔師》這本書的作者做例子，並以自己翻譯這本書的心路過程做舉證。當我們生活遇到挫折、挑戰和壓力的時候，自己先向天主祈禱，並開放自己，請求朋友及家人的幫忙為自己祈禱。在我看來，這種開放並積極尋求幫助的態度，才是我們基督徒獲得平安的方法。

念祖的信仰分享影片長達四個小時，可以慢慢分好幾段聽，並重複聽某一段有興趣的部分，譬如念祖講驅魔師的這部份，我就重複聽了好幾遍，一方面是精彩，另一方面是沒有讀懂書裡的真正內容。聽念祖對每本書的介紹，對看過這些書的人，會有畫龍點睛的效果。

【後記：「北美華語基督活力運動」達拉斯支會邀請王念祖弟兄在 2024 年 2 月 25 日，星期日下午，1:30 - 4:00 在本堂再做一次《與主相遇》信仰分享。歡迎大家踴躍參加。】

簡介《聖瑪利亞瑪達肋納：熱愛聖體的女先知》

沈媛宜



本書“Saint Mary Magdalene: Prophetess of Eucharistic Love”的作者史恩神父（Fr. Sean Davidson）曾經在南法普羅旺斯省的瑪利亞瑪達肋納聖殿（聖博姆的山腳下）任本堂神父二年。這聖堂保存了她的聖觸（包括顱骨）。他因為時常和訪客介紹與解說有關聖女和主耶穌的互動的聖經記載，體驗到聖女的生平和對聖體的熱愛，而寫下了這本書。

根據口述的傳統，瑪利亞瑪達肋納和她的姐姐瑪爾大，弟兄拉匝祿，以及數位主耶穌的跟隨者，在主耶穌致命後，為了逃避被謀殺的命運，他們坐船離開了本鄉，到達法國東南方的馬賽。從那時開始，

他們大力傳教，也因此將天主教傳到了法國。瑪利亞瑪達肋納到了晚年，退隱到聖博姆山區的山洞中，最後在那裏過世。在大殿教堂不遠處就有她的墓地。

作者特別提到，在四部福音中有關於瑪利亞瑪達肋納的記載，歷來聖經學者們有不同的觀點。有的認為是寫三位同名但不同人的故事；但也有人認為所記載的是同一個人。本書作者相信是同屬一個人，並以這個觀點來寫作。我在這裡也採用作者的觀點繼續看聖女的一生。

我們第一次看到瑪利亞（路 7:36-50），是她聽說主耶穌在法利賽人家中吃飯，她就帶著一瓶香液去到那人的家，先是站在主的背後，靠近他的腳哭開了，用眼淚滴濕了他的腳，並且用自己的頭髮擦乾，又熱切地口親他的腳，以後抹上香液。瑪利亞所留的眼淚，一方面是悔改的眼淚，更是

感激的眼淚。這一次的相聚，很可能不是他們第一次的見面。傳說中的瑪利亞，曾經生活在遠離信仰，並且飽受身心靈煎熬的狀態。很可能主耶穌在加里肋亞四處宣講的時候，已經見到並治癒了她的痛苦。也因此，她一聽說耶穌在這位法利賽人家中做客的時候，就鼓起了勇氣，不顧別人對她的眼光，俯伏在主耶穌的腳前，為他洗腳，擦乾，口親，並抹上香液。在這次邂逅當中，她並沒有說一句話，但是她用行動表現出來她對主的滿滿的感恩。主耶穌看法利賽人西滿對她的不滿，就告訴西滿，是因為她愛得多，所以許多的罪都得了赦免。而且她的信德也救了她。這之後，她就和其他被治癒的婦女和門徒們，跟隨著主耶穌走遍各城各村去傳教了。她的行動，不只是賠補她的過去，也是充滿了感恩。還有更高的一層，她也賠補了家主對主耶穌沒有以禮接待的惡意！

過了一段日子，主耶穌很可能吩咐瑪利亞回到伯達尼的家，以便她可以與自己的兄弟相處，恢復情感。因此我們在伯達尼的家中，見到了她們二姊妹。瑪爾大為了招呼客人而忙碌不已，但是瑪利亞，這次坐在主的腳前（路 10:39）傾聽主的話語，沒有出聲。雖然瑪爾大要求妹妹去廚房幫她的忙，但是主替她說明，瑪利亞選擇了更好的一份！必須要留在那傾聽！主耶穌多麼喜歡我們可以安靜的，在他的腳前，聽他對我們的傾談！主親自來到伯達尼的家中，而主也每次在彌撒中，由聖體親自來到我們的身體內！（英文版我們的回答：“Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed”，正是指來到我們的家裡！）瑪利亞為我們示範了如何正確的接待主耶穌來到我們的心內（家中）。

接下來，我們見到了她們兩姐妹，急忙派人去告訴主耶穌，他們的兄弟拉匝祿已經病危了。（若 11:1-44）主耶穌過了二天後，終於來到伯達尼。其實這時候，門徒心中都知道，去耶路撒冷附近，對耶穌是有生命危險的；但是他們一家人都是主所愛的，也不考慮到自己的安危。瑪爾大一聽到主來了，還沒有進入村莊，就急忙去迎接主耶穌，並且告訴主，拉匝祿已經過世了的壞消息。她表達了若主在，自己的弟兄一定不會死的想法，而主耶穌也幫助她堅定了相信復活的信念。之後她急急回到家，呼喚瑪利亞出來見主耶穌。瑪利亞急忙地跑去見主，一見到，就哭著俯伏在主耶穌的腳前，並說：「主，若是你在這裡，我的兄弟決不會死。」主耶穌見她哭泣，

加上周圍的人的傷心，也感傷到流淚！瑪利亞的淚水和對主尊敬、信任的俯伏朝拜，使主耶穌行了復活拉匝祿的大奇蹟！這是聖經中唯一的一次見到主流淚！我們見證到主耶穌的慈悲。立刻我們又見證到他的無限大能，將一個過世四天的人復活起來！這無限大能的面容，今天當我們在朝拜聖體的時候，仍然顯現給我們，日日與我們同在。當我們朝拜在聖體中基督的面容時，那無上的光榮，卻是那麼柔和的讓我們可以盡情的瞻仰，讓我們這些罪人的目光，可以仰望如大伯爾山聖容的光輝，而不會眼盲！



接下來我們見到他們三兄妹，是在逾越節前六天，主耶穌來到伯達尼（若 12:1-11）。耶穌參加了在癩病人西滿家，為他擺設的晚宴，由瑪爾大伺候，拉匝祿也坐席。不久，瑪利亞拿著珍貴的拿爾多香液，敷抹了耶穌的腳，並用自己的頭髮擦乾，整個房子因而充滿了香氣。當然，有門徒對她這樣的行為感覺不舒服或是不贊同，然而她這次是無聲的用行動做了主受難的預言，由主耶穌的口中親自告訴我們：「由她罷！這原是為我安葬之日而保存的。」當時的習俗，必須用香料仔細敷抹過世的人全身，再用布包裹好，才算完成安葬！在馬爾谷福音相同的內容（谷 14:3-8），只是香液是倒在頭上，而這裡若望福音記載瑪利亞，將香液倒在耶穌腳上，所以從頭到腳全身都敷上了香液，正如安葬的預告！

在聖週五，我們看到瑪利亞瑪達肋納陪同聖母媽媽，站在十字架旁，主耶穌的腳下（若 19:25）。除了瑪利亞瑪達肋納，還有誰更能代表賠補罪債？

還有誰能更加支持聖母媽媽？我們在叩拜聖體的時候，仰望十字架時，不正回到了聖週五？

接下來一週的第一天，瑪利亞心中記掛著，要去為主重新用香料仔細敷抹遺體（若 20:11-18），特別是一週前，在癲病人西滿家的宴會上，主說過的話！她一到墳墓外，發現主的遺體不見了，就在墳墓外面痛哭！主耶穌顯現給她，並呼喚她的名字！她認出他來，並且很可能跪在耶穌腳前，因為主對她說：「妳別拉住我不放」。這次她得到了一個非常重要的任務：「妳到我的弟兄那裡去，告訴他們：我升到我的父和你們的父那裡去，升到我的天主和你們的天主那裡去。」瑪利亞就去告訴門徒說：「我見了主。」並報告了耶穌對她所說的那些話。因為她愛得多又深，所以她能比宗徒們更先見到復活的主，並且對他們宣報了主的復活喜訊，有了「宗徒們的宗徒」的稱號！

她後來隱退到聖博姆山區，最後幾年，傳說她不吃任何食物，只靠領聖體維持生命。而她也時常獲享神魂超拔，與主相遇的恩寵。她完全是精神與肉體都活在主內。

瑪利亞瑪達肋納自與主耶穌在加里肋亞相遇而獲得救贖，有了新生命後，她體會到主耶穌就是聖言降生成人的真天主，對主抱以無比的熱烈愛情，並且非常非常尊重主。次次相遇，她不在乎別人對她的眼光，全都是俯伏在主腳前。她就是我們朝拜聖體的最佳表率！

當我們在聖堂朝拜聖體時，聖體在聖體光內，正好也都是在十字架下的祭台上。我們也正是在主的十字架腳下，而主耶穌就像二千年前，真正的顯現在我們的面前。我們在聖體前俯伏在地向祂請安，畫十字聖號時，也正如聖女次次與祂相會的情景。每當我去朝拜聖體時，就想到聖女，祈求她代禱，讓我培養出如她那般對主的愛情！我想像著我也如她一樣，坐在主的腳前，聆聽主給我的教導，祂也聽我對祂的傾訴！每當這個時刻，我心中就響起了那句「她選擇那更好的一份！」

書名：Saint Mary Magdalene, Prophetess of Eucharistic Love

作者：Fr. Sean Davidson

出版：Ignatius Press (2017 年 1 月)

ISBN：978-1621640929

拉匝祿的復活

同窗

文森·梵谷（Vincent van Gogh，1853-1890）終其一生不得志，在生命的最後一年住進法國南部聖雷米的聖保祿精神病院。住院期間雖然飽受病症折磨，他卻無法放棄畫畫，醫生特准為他在醫院安排一個房間作為畫室，



梵谷《星夜》1889年6月



梵谷《鳶尾花》1889年5月

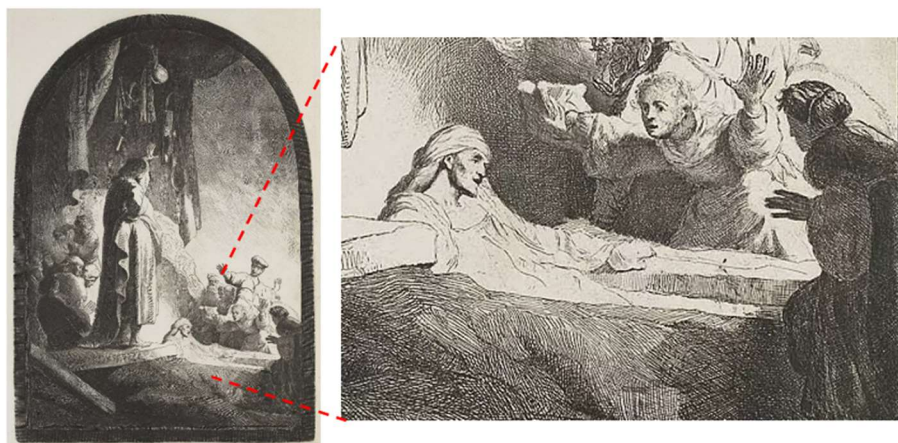
除了病情發作的時候，他不是待在畫室作畫，就是在附近野外寫生。畫畫讓他專注，有助於病情的穩定。他也盡情地將自我完全宣洩在畫布上，達到創作的顛峯，多幅廣為熟知的代表作品如《星夜》和《鳶尾花》都是在這個時期完成的。

去年9月我的歐洲行最後一站來到阿姆斯特丹，參觀「梵谷博物館」當然是必要的行程，我期待近距離欣賞畫家的作品，認識他的生平。在館內眾多的收藏中，《拉匝祿的復活》是最令我驚豔的一幅。這是梵谷在結束自己生命前的兩個多月完成的畫作，創作的靈感來自於其弟提奧寄給

他的倫勃朗（Rembrandt Harmenszoon van Rijn，1606-1669）於1630年創作的

同名版畫。倫勃朗被尊為荷蘭歷史上最偉大的畫家，是歐洲巴洛克繪畫藝術的代表畫家之一。在倫勃朗原始創作中描述的畫面是：耶穌舉起手，

大聲喊道：「拉匝祿！出來罷！」，拉匝祿便坐起身來，四周環繞著一群驚恐圍觀的群眾。



倫勃朗 《拉匝祿的復活》1630 年

梵谷的版本則相對的精簡許多，他將構圖聚焦於原版的右下方，即拉匝祿和兩位姊妹瑪爾大及瑪利亞三個人。拉匝祿的全身纏著布條，臉上露出甦醒的模樣，其中一位姊妹像是剛剛移開拉匝祿臉上的汗巾，張開雙臂流露出訝異的表情，另一位背對著姊妹也像是受到驚嚇退縮的樣子。耶穌卻不見了，取而代之的是頭頂上一輪象徵光明又散發出光芒的太陽，照耀著整個墓穴！



1980 年 5 月 3 日梵谷給弟弟提奧的信中寫道：

「你寄的這些(倫勃朗的)版畫真美。信紙背面我簡單畫了一張草圖，是《拉匝祿的復活》這幅畫背景中的三個人物形象：死者拉匝祿和他的兩個姊妹。洞穴和屍體是紫色、黃色和

白色相間。其中一個橙髮綠裙的女人正在移開復活者臉上的汗巾，另一個女人是黑髮穿綠色和粉紅色條紋的長袍。背景是鄉村的藍色山丘和正在冉冉升起的太陽。這樣的色彩組合將與版畫中光影的明暗對比產生相同的效果。」

出身牧師家庭的梵谷，讀過神學院，也曾在礦區宣教，對於聖經具有相當程度的陶成基礎，他以獨特的視角和豐富的色彩為原創版畫賦予了新的生命：採用鮮明的黃色作為背景，襯托出太陽升起的光輝，代表天主的光明指向復活永生的道路。就如同耶穌對瑪爾大說的：「我就是復活，就是生命；信從我的，即使死了，仍要活著。」（若 11:25）從梵谷寫信給提奧的字句中透露出他對復活的渴望，急切的想要用自己的畫筆將這份強烈的觸動呈現出來。身為觀畫者的我，在《拉匝祿的復活》這幅畫前駐足了片刻，默想這篇福音故事，試圖讓感官的視覺延伸到內心裡，去連結和體會從畫中釋放出的訊息與感動。此時，我彷彿感覺到一束溫暖的光正在慢慢地散開擴張，明亮了整個展廳，我聽到一個溫柔而堅定的聲音說：「我就是復活，就是生命。」



梵谷《拉匝祿的復活》1890 年 5 月

銘謝個人捐款及工商贊助



COLDWELL BANKER
APEX, REALTORS®

Yang Song 宋楊
房地產買賣
(469)789-9969 (中英雙語)
homeswithyang@gmail.com



COLDWELL BANKER | **APEX, REALTORS®**
#1 Women OWNED COLDWELL BANKER IN THE U.S.

2
MILLION DOLLAR
MONTH CLUB

Congratulations
YANG SONG
FEBRUARY 2023




庫克顧問工程公司
Cook Consultants, Inc.
土木、建築、土地開發
12850 Spurling Dr. Suite 120, Dallas 75230
972-387-1920
Jenny_cse@sbcglobal.net
www.cookengrs.com



William Davis Realty
James Ling 林之銘 Realtor®
買賣房屋，出租管理
Cell: (817) 726-6700
JamesLingDFW@hotmail.com



六福旅行社
U.S.A. GATEWAY TRAVEL
600 Data Dr. Suite 101
Plano, Tx 75075
Tel: 972-960-2000
1-800-878-2828



周恕同牙醫診所
General Dentistry
Christie S. Lee D.D.S.
1729 Analog Dr., Richardson
預約電話
(972)437-0200
www.christieleeedds.com



劉夢連會計師事務所
Maria L Chen
CPA · MBA
501 Industrial Dr.#101
Richardson, TX 75081
(972)699-1165



Ken J Chen, DMD, MS, CDT
Board Certified Prosthodontist

Eminent Dental Center
469.453.6168
452 W SH 121 Unit 150 | info@emdentalcare.com
Coppell, TX 75019 | www.emdentalcare.com



中華天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 14th St.

Plano, TX 75074

(972)516-8500

communication@chinese-catholic.org

To: